

FREIXEIRO MATO, Xosé Ramón: *Da montaña ó corazón (producción literaria en Noriega Varela)*, Fundación Caixa Galicia, Lugo, 1993, 142 pp.

El diario *El Progreso* de Lugo en su edición del sábado 8 de mayo de 1993 (p. 58) nos dice: «Xosé Ramón Freixeiro Mato, catedrático de lengua y literatura gallegas en la facultad de Humanidades de La Coruña, fue el ganador del VII premio Ánxel Fole convocado por Caixa Galicia y el diario *El Progreso*. La obra ganadora lleva por título *Da montaña o corazón (producción literaria e lingua en Noriega Varela)*. El premio está dotado con 750.000 pesetas y con la edición de la obra ganadora. Freixeiro Mato presentó la obra con el pseudónimo «Rosendo Vilanova». Es natural de Carballo y es un gran conocedor de la obra de Noriega Varela, ya que fue a este autor al que dedicó su tesis doctoral.

Carlos Casares Mouriño (miembro del jurado) señaló que esta obra aporta una visión nueva aunque desde perspectivas diferentes sobre Noriega Varela. Destacó que la mayoría de los trabajos presentados tenían como objetivo principal el uso de la lengua, elemento básico en un autor que se caracterizó por su conocimiento del habla popular. También dijo que la mayoría de los trabajos presentados tenían como bibliografía algún libro escrito por Freixeiro Mato.

Alfredo Conde Cid (miembro del jurado también), señaló que la obra seleccionada era la más densa, rigurosa y solvente de las presentadas al certamen, aunque añadió que *no era la más amena, que había otras más anecdóticas pero que no analizaban con tanta profundidad la obra de Noriega Varela.*

El jurado de este certamen recomendó asimismo la publicación de otro de los trabajos presentados a este certamen: *Noriega Varela. Os anos de formación (1869-1911)*.

Centrándonos en nuestra obra, ésta comienza con una breve introducción en la que el autor hace un recorrido por la vida de Noriega Varela, empezando por su nacimiento en Mondoñedo en 1869, sus primeros años de estudio en un seminario bajo la tutela de un tío suyo y la imposibilidad de llegar a ser cura por ser hijo de madre soltera. Sobre este particular hay autores, entre ellos Ricardo Carballo Calero, que apuntan a una falta de vocación su salida del seminario. (*Historia da literatura galega contemporánea*. Galaxia, Vigo, 1975, p. 522). Continúa Freixeiro Mato describiéndonos cómo desde pequeño mostraba interés por la poesía, prueba de ello son las composiciones satíricas sobre sus profesores, compañeros, etc.

Como profesor que fue, Noriega Varela pasa por distintas ciudades obligado por los destinos que su profesión le exige. De todos los lugares que recorre irá asimilando dichos, refranes, adivinanzas y cantares. Noriega tiene dos facetas: la de poeta y la de recolector de cantares.

A causa de su vena satírico-humorística, es desterrado a Calvos de Randín, en la frontera con Portugal.

En resumen, Freixeiro Mato nos dice que Noriega Varela fue «un amante da vida e dos seus praceres, amigo de esmorgas e longas conversas... Ideoloxicamente mantivo unha liña de pensamento constante... defensor de un catolicismo de signo tradicionalista... autor dunha obra poética que evoluciona desde o descriptivismo decimonónico ao lirismo intimista da natureza... Noriega Varela está entre os poetas galegos mais representativos en que ocupa un destacadísimo lugar, senon o primeiro, entre os escritores da provincia de Lugo que mellor souberon recrear os costumes tradicionais, a idiosincrasia e a lingua das xentes humildes que a habitan» (p. 10).

Siguiendo con la estructura del libro podemos dividir éste en dos bloques temáticos claramente diferenciados: por un lado se ocupa de la obra de Noriega Varela y por otro de la lengua empleada por él.

Dentro del primer bloque temático nos encontramos, a su vez, con una triple división:

1. Obra poética de creación (*vid. p. 11*)
2. Obra recolectora (*vid. p. 33*)
3. Obra en prosa (*vid. p. 47*)

En el primer apartado trata los aspectos más importantes de la poesía completa de Noriega Varela. Estos son:

- Lirismo personal, acontecimientos de su vida (*vid. p. 12*).
- Poesía de inspiración social; dentro de ésta se encuentran las composiciones que muestran dolor (*vid. p. 13*) y la poesía social combativa de carácter anticaciquil y agrarista (*vid. p. 14*).
- Composiciones humorísticas, de carácter satírico (*vid. p. 15*).
- Sátiras político-humorísticas, de la época de la Segunda República (*vid. p. 16*).
- Poesía política, a favor de las fuerzas sublevadas contra la República (*vid. p. 17*).
- Poesía de circunstancias, compromisos del poeta contraídos en homenajes públicos (*vid. p. 17*).

Una vez expuestas las divisiones más importantes de la obra en verso de Noriega Varela, Freixeiro Mato se sumerge de lleno en las que son las obras más importantes de aquél, *Montañesas* y *Do ermo*.

La edición definitiva de *Montañesas* (1946) consta de 24 composiciones. En su conjunto destacan tres puntos:

- Poesía descriptiva, descripción y defensa de las costumbres tradicionales (*vid. p. 23*).
- Poesía narrativo-descriptiva, narraciones de carácter amoroso (*vid. p. 23*).
- Composiciones amorosas, pueden ser monologadas o dialogadas (*vid. p. 23*).

Con respecto a *Do ermo*, Freixeiro Mato, nos habla de los problemas de sus ediciones. Esta obra tiene una significativa presencia de cantares populares que pueden observarse en las siguientes composiciones:

- Poemas extraídos de la tradición popular con indicación de su procedencia y sin indicar tal procedencia (*vid. p. 28*).
- Poemas que contienen versos populares claramente señalados (*vid. p. 28*).
- Poemas introducidos por un cantar popular (*vid. p. 29*).
- Poemas que parten de un dicho popular (*vid. p. 29*).

Noriega Varela también incluye en *Do ermo* versiones en gallego de poemas en otras lenguas que suelen ser simples traducciones o adaptaciones de poetas menores en español, de carácter marcadamente religioso.

Según Freixeiro Mato, entre los núcleos temáticos de la obra de Noriega Varela, destacan entre otros:

- Naturaleza humilde propia del franciscanismo poético (*vid. p. 30*).
- Alabanza de la montaña, en la línea del *Beatus ille*, horaciano (*vid. p. 31*).
- Religiosidad de los brañegos, íntimamente unida a la tradición (*vid. p. 31*).
- Paso del tiempo, *tempus fugit*, asociado a la «saudade» por la juventud perdida (*vid. p. 31*).
- Desprecio de la gloria mundana, *contemptus mundi*, asociado a un amor a las cosas humildes con menosprecio de la vida urbana y alabanza de la vida retirada que desemboca en una clara misantropía (*vid. p. 31*).
- Mutación o metamorfosis extraída de las *Metamorfosis* de Ovidio. En este punto se produce una galleguización de los mitos (*vid. p. 32*).
- La «saudade», que impregna toda la obra del autor (*vid. p. 32*).
- La muerte (*vid. p. 32*).

Con respecto a la obra recolectora de Noriega Varela, Freixeiro Mato nos indica la veneración de aquél por la tradición popular que le hace recopilar dichos, refranes, adivinanzas y cantares populares que quedan perfectamente plasmados en dos de sus obras: *Como falan os brañegos series I y II*.

En el apartado de la obra en prosa, el autor de este ensayo, nos señala que esta faceta es la menos cultivada por Noriega Varela, no escribe artículos en la prensa, tan sólo un prólogo en gallego a un libro de versos en español en 1899 y un breve relato de 1903 en gallego.

El segundo bloque temático es el que trata de la lengua en la obra de Noriega Varela. Freixeiro Mato nos dice que existen dos etapas claramente diferenciadas: la primera representada por *Montañesas*, situada en la poesía realista del XIX y la segunda por *Do ermo* que contiene una mayor depuración lingüística.

Poco a poco Noriega Varela se va acercando a la poesía portuguesa. Nos dice así el autor del ensayo: «Prodúcese un acercamento á estética dos poetas portugueses, o que va implicar a depuración da lingua rústica e dialectal que con anterioridade empregara, para botar man dun rexistro culto, acorde coa nova temática e coa nova estética... Mais non usará nunca unha palabra nin adoptará unha solución morfolóxica que él non considere plenamente galega» (p. 56).

La lengua de Noriega Varela guarda fidelidad con el habla de los labriegos, pues él no consideraba otro habla que el de la aldea. Al no haber normalización, la depuración la hizo con criterios puramente estéticos. Predominan los dialectismos, vulgarismos y castellanismos. También son frecuentes los fenómenos de fonética sintáctica no contemplados en la lengua normalizada. Hay también casos de sintagma posesivo más sustantivo, etc.

Estudia Freixeiro Mato los diferentes aspectos lingüísticos y estas son sus conclusiones:

- Nivel ortográfico, sistema bastante uniforme de representación, basado en la aproximación a criterios fonéticos y en la influencia en la práctica habitual de los escritores del XIX y principios del XX, sin preocuparse ni participar de la polémicas ortográficas surgidas en el momento (*vid. p. 67*).

- Nivel fonético: reproducción de fenómenos propios de una fonética fiel al modelo de habla popular y de una lengua todavía en proceso de conformación de su propio estándar dentro del sistema fonético del bloque central (*vid. p. 76*).

- Nivel morfo-sintáctico: fidelidad prácticamente absoluta a las soluciones mor-

fológicas del modelo lingüístico dialectal del autor en el área mindoñense. Se produce una morfología pronominal y verbal donde conviven formas dialectales mindoñenses con otras del gallego común o de otras áreas lingüísticas (*vid. p. 87*).

– Nivel léxico-semántico: riqueza y variedad en el léxico empleado por Noriega, en quien conviven voces y expresiones patrimoniales y populares junto con la palabra de procedencia culta. También se encuentran frecuentes interferencias del español con abundantes castellanismos. Asimismo se halla en el poeta un gran dominio y variedad en los procedimientos de formación de palabras y manejo de un rico caudal léxico (*vid. p. 114*).

Con todo lo expuesto anteriormente, podemos decir que el estudio que presentamos refleja la validez de la obra poética de Noriega Varela y aporta innovaciones como es el estudio lingüístico mencionado.

CARLOS GARCÍA ARRANZ

LÓPEZ VÁZQUEZ, J. Ramón: *Celestino Fernández de la Vega: Pensamento universal desde a provincia* (Edicións do Castro, Coruña, 1993).

La reciente publicación del doctor López Vázquez es un estudio bastante globalizador sobre la obra del filósofo lucense Celestino Fernández de la Vega. Este gallego fue un hombre con grandes inquietudes y curiosidades de carácter filosófico debido, en parte, a sus preocupaciones por el momento histórico en que vivía, de ahí que la práctica totalidad de su obra contenga una fundamental y casi única pretensión: demostrar la identidad europea de Galicia.

Para su estudio, López Vázquez divide la obra en un preludio, un prólogo y siete capítulos (de los cuales, los dos últimos están conformados por un epílogo y la bibliografía), para mostrarnos lo que considera que constituye la línea principal de pensamiento del filósofo lucense.

De este modo queda trazado el plan de actuación: se trata de un intento por sistematizar los escritos del autor gallego mediante la creación de una línea interna que cohesionen todos sus trabajos, mostrando dicha cohesión como una evolución y madurez en el pensamiento del autor que no proviene únicamente de la filosofía, sino de un hombre también preocupado por el derecho, puesto que trabaja y vive de la administración.

Pero López Vázquez cree necesario tener en cuenta algunas premisas previas a su estudio, y por ello, nos da a conocer algunas precisiones metodológicas para poder interpretar la actividad de Fernández de la Vega. A saber: primeramente, hay que tener consciencia del punto de vista que posee el filósofo lucense. Se trata de un antropocentrismo liberal que señalará la necesidad de superar todos los modelos cosistas de la realidad, es decir, renunciar al hecho de tener presente la historia para no esclavizarnos a ella. Su perspectiva es, pues, de preocupación sobre la actualidad, limpiando el horizonte cultural de inercias y provincianismos.

En segundo lugar, hay que tener en cuenta la importancia otorgada al papel del